
Nabad.

Halkan waxa su'aalo aan rabo inaan ku waydiiyo si laaga caawiyo qorshe lagugu daryeelayo adiga ama xubnaha qoyskaaga.

Somali

Hello.

There are some questions I need to ask to help plan care for you or your family member.

Waxaan adiga kuu hayaa su'aal kasta oo qoran. Su'aalaha intooda badan waxaanu kusiin doonaa jawaabo la dooranayo. Fadlan tilmaan jawaabta ama qor jawaabta markaa waxa aan bilaabi karnaa qorshaha daryeelkaaga. Hadii aadan hubin su'aasha ama sida looga jawaabay su'aasha, fadlan calaamadi "Ma hubo" ee ku dulqoran xaashida.

Somali

I have each question written for you. We will give you answer choices for most questions. Please point to the answer or write an answer so we can start to plan your care. If you are not sure about a question or how to answer the question, please point to "Not sure" on the sheet.

Ma ii sheegi kartaa magacaaga?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Can you tell me your name?

No Not sure Yes

**Ma iigu qori kartaa magacaaga xaashidan
dusheeda?**

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Can you write your name on this paper for me?

No Not sure Yes

Ma kaligaa ayaad timid halkan?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Did you come here alone?

No Not sure Yes

**Miyuu jiraa qof kale oo qosyakaaga kamid ah
ama saaxiibadaa oo kula jooga?**

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you have other family member or friends with you?

No Not sure Yes

Hadday tahay haa, ma ii sheegi kartaa ama ma qori kartaa magacyadooda iyo da'dooda?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

If yes, can you tell me or write their names and ages?

No Not sure Yes

**Ma jiraan xubno qoyskaaga ka tirsan oo
uur leh?**

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Are any of your family members pregnant?

No Not sure Yes

Ma jiraa qof ka tirsan qoyskaaga oo la dhigey isbitaal oo adiga aad ka warhayso?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Has anyone in your family been hospitalized that you know of?

No Not sure Yes

Ma jiraa qof ka tirsan qoyskaaga oo dhintey oo adiga aad ka warhayso?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Is anyone in your family deceased that you know of?

No Not sure Yes

Ma adigaa qofka raba in laga caawiyo daryeelka?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Are you the person that needs help with care?

No Not sure Yes

Hadii aadan ahayn, fadlan qor magacyadooda.

Ma hubo

Somali

If not, please write their name.

Not sure

Maxaad isu tihiin qofkan?

- Waalid
- Ilaaliye/Wali
- Xaas
- Ilmo
- Walaalkay ama Walaashay
- Rafiiq
- Kala goys
- Saaxiib ama Jaar/Deris
- Xidhiidh ma lihin

Somali

How are you related to this person?

- Parent
- Guardian
- Spouse
- Child
- Brother or Sister
- Partner
- Other family member
- Friend or Neighbor
- No relationship

Su'aalaha kale waxay kusaabsan yihiin qofka u baahan daryeelka. Haddii aad bixinayso jawaabihii qofkaas, Fadlan iska hubi inay jawaabuhu qofkaas ku saabsan yihiin.

Tusaale ahaan, Haddii aad ka jawaabayso su'aalo ku saabsan ilmahaaga oo su'aashuna ay tahay “da'da”, waxaad sheegaysaa da'da ilmahaaga u baahan daryeelka, maaha da'daada.

Somali

The next questions are about the person who needs care. If you are giving answers for that person, please be sure the answers are about that person.

For example, if you are answering for your child and the question is “age”, you would give the age of your child needing care, not your age.

Da'da

Fadlan ii sheeg ama qor tirada.

Ma hubo

Somali

Age

Please tell me or write the number.

Not sure

Waa maxay qowmiyadaada?

Fadlan iisheeg ama meel ku qor.

Ma hubo

Somali

What race are you? Please tell me or write it down.

No Not sure Yes

Cinwaanka

Fadlan ii sheeg ama i tus wax muujinaya cinwaanka, ama qor cinwaanka.

Ma hubo

Somali

Address

Please tell me or show me something with the address, or write the address.

Not sure

Miyaad qabtaa baahi daawo ama caafimaad hadda?

Maya

Ma hubo

Haa

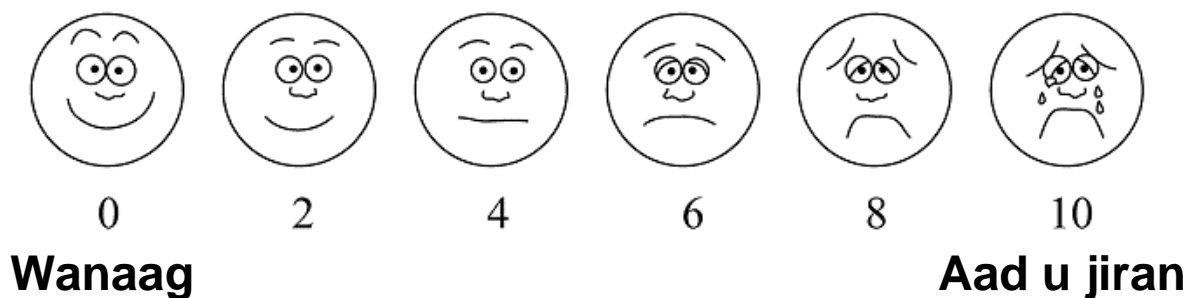


Somali

Do you have a medical or health concern right now?

No Not sure Yes

Sidee dareemaysaa muuqaal ahaan?



Ma hubo

Somali

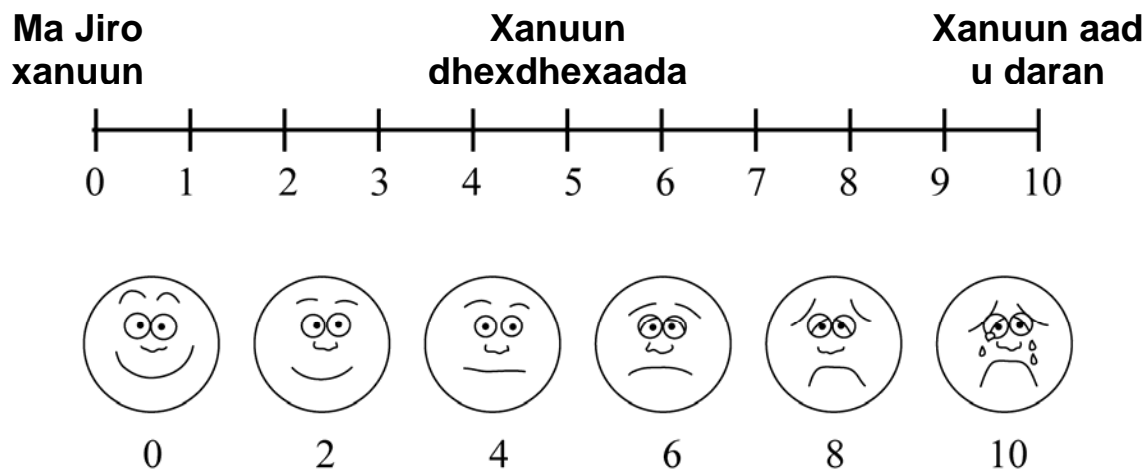
How are you feeling physically?

Fine

Very Ill

Not Sure

Xanuun intee le'eg ayaa ku haya hadda?



Ma hubo

Somali

How much pain are you in right now?

No Pain

Moderate Pain

Worst Pain

Not Sure

Ma tilmaami kartaa jidhkaaga meesha ku xanuunaysa?

Maya

Ma hubo

Haa



Hadday tahay haa, fadlan i tus.

Somali

Can you point to the part of the body where you have pain?

No Not sure Yes

If yes, please show me.

Dadka qaar ayaa leh dhibaato/culays maskaxeed sida murugada, miyir doorsoon iyo cadho. Intee in le'eg oo dhibaato/culays maskaxeeda ayaad hadda qabtaa?



0

Waxba



2



4



6



8



10

Mid aad u badan

Ma hubo

Somali

Some people have mental distress such as sadness, confusion or anger. How much mental distress do you have right now?

None

Very Much

Not Sure

**Miyaad khatar ku sugan tahay oo aad
dhibaataynaysaa naftaada ama qof kale hadda?**

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Are you in danger of hurting yourself or someone else right now?

No Not sure Yes

**Miyaad u baahan tahay wax dawo ah,
alaabo/qalab ama waxyaalo kale aad
u isticmaasho nolol maalmeedkaaga?**

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you need any medicine, equipment or other items for daily living?

No Not sure Yes

Miyaad u baahan tahay qof ku daryeela ama miyaad haysataa qof ku caawiya?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you need a caregiver or do you have a personal assistant?

No Not sure Yes

Miyuu halkan joogaa daryeelahaagu oo uu qorshaynayaa inuu kula joogo?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Is your caregiver here and planning to stay with you?

No Not sure Yes

Magaca daryeelahaaga:

Fadlan ii sheeg ama qor magaca.

Ma hubo

Somali

Your caregiver's name:

Please tell me or write the name.

Not Sure

Miyuu jiraa xayawaan kuu adeega?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you have a service animal?

No Not sure Yes

Miyuu kula socdaa xayawaanka kuu adeega?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Is the service animal with you?

No Not sure Yes

Hadday tahay maya, miyaad garanaysaa halka uu xayawaanku joogo?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

If no, do you know where the animal is?

No Not sure Yes

**Miyaad heshaa wax daryeel dawo ah ama
faa'iidooyin caawimo daawo?**

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Are you receiving any Medicare or Medicaid benefits?

No Not sure Yes

Miyaad haysataa kaadhkaaga laguugu talogalay?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you have your card with you?

No Not sure Yes

**Miyaad wax xasaasiyada ku leedahay cuntooyin,
dawooyin ama waxyaabaha kugu xeeran?**

Maya

Ma hubo

Haa




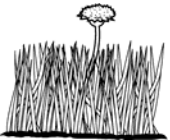
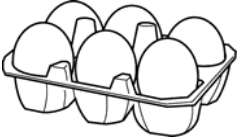

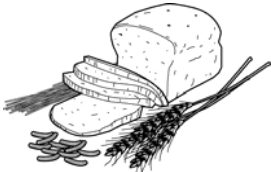


Somali

Do you have any allergies to foods, medicine or things around you?

No Not sure Yes

Iiga sheeg waxa aad xasaasiyad ku leedahay liiskan.


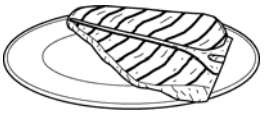

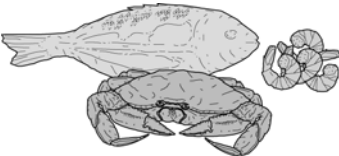
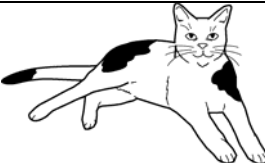


<input type="checkbox"/> Xayaabo	<input type="checkbox"/> Laws ama subaga lawska laga sameeyo 
<input type="checkbox"/> Caag (Latex) 	<input type="checkbox"/> Caano 
<input type="checkbox"/> Caws/doog 	<input type="checkbox"/> Beed/ukun 
<input type="checkbox"/> Xabag/koolo 	<input type="checkbox"/> Qamadi ama buushi 

Somali

Tell me what you are allergic to from this list.

- | | |
|--------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Mold | <input type="checkbox"/> Nuts or peanut butter |
| <input type="checkbox"/> Latex | <input type="checkbox"/> Milk |
| <input type="checkbox"/> Grass | <input type="checkbox"/> Eggs |
| <input type="checkbox"/> Tape | <input type="checkbox"/> Wheat or gluten |

Iiga sheeg waxa aad xasaasiyad ku leedahay liiskan.

<input type="checkbox"/> Ubaxa geedka 	<input type="checkbox"/> Hilib lo' 
<input type="checkbox"/> Siigo/boodh 	<input type="checkbox"/> Kaluunka ama abuu maqasta/aragoosto 
<input type="checkbox"/> Dhogorta xayawaanka 	<input type="checkbox"/> Boqoshaaga/barkimo waraabaha 
<input type="checkbox"/> Muus 	<input type="checkbox"/> Waxyaabo kale oo aan liiskan ku jirin <input type="checkbox"/> Ma hubo

Somali

Tell me what you are allergic to from this list.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Tree pollen | <input type="checkbox"/> Beef |
| <input type="checkbox"/> Dust | <input type="checkbox"/> Fish or shellfish |
| <input type="checkbox"/> Animal hair | <input type="checkbox"/> Mushrooms |
| <input type="checkbox"/> Bananas | <input type="checkbox"/> Other things not on this list |
| | <input type="checkbox"/> Not sure |

Haday/hadday tahay dawo, nooc ee?

- Beenasiliin
- Sulfa
- Asbiriin
- Ayodhiin
- Qaar kale oo aan ku jirin liiskan
- Ma hubo

Somali

If medicine, what type?

- Penicillin
- Sulfa
- Aspirin
- Iodine
- Others not on this list
- Not Sure

**Miyaad leedahay ama xidhataa waxyaabo ah
tilmaamo/dadayn caafimaad?**

Maya

Ma hubo

Haa



Hadday tahay haa, fadlan i tus.

Somali

Do you have or wear any kind of medical identification?

No Not sure Yes

If yes, please show me.

**Miyaad tagtay cisbitaal ama goob caafimaad
ama ku daryeelay dhakhtar bishii hore?**

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Have you been in the hospital or at a clinic or under the care of a doctor in the past month?

No Not sure Yes

Hadday tahay haa, Maxay ahayd?

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Hubin | <input type="checkbox"/> Dhibaato xaga caloosha ah |
| <input type="checkbox"/> Si aad daawo u hesho | <input type="checkbox"/> Qaliin |
| <input type="checkbox"/> Shay baadhis | <input type="checkbox"/> Dhiig kar |
| <input type="checkbox"/> Wadne xanuun | <input type="checkbox"/> Sabab kale |
| <input type="checkbox"/> Xanuun/garaac | <input type="checkbox"/> Ma hubo |

Somali

If yes, what for?

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Check up | <input type="checkbox"/> For stomach problems |
| <input type="checkbox"/> To get medicine | <input type="checkbox"/> For surgery |
| <input type="checkbox"/> For tests | <input type="checkbox"/> For high blood pressure |
| <input type="checkbox"/> For heart problems | <input type="checkbox"/> Other reason |
| <input type="checkbox"/> For pain | <input type="checkbox"/> Not Sure |

Ma ii sheegi kartaa cisbitaalka ama goobta caafimaad uu ahaa?

- Riverside Methodist Hospital
- Grant Medical Center
- Doctors Hospital
- Grady Memorial Hospital
- Dublin Methodist Hospital
- Mount Carmel East
- Mount Carmel West

Somali

Can you tell me which hospital or clinic?

- Riverside Methodist Hospital
- Grant Medical Center
- Doctors Hospital
- Grady Memorial Hospital
- Dublin Methodist Hospital
- Mount Carmel East
- Mount Carmel West

Ma ii sheegi kartaa cisbitaalka ama goobta caafimaad uu ahaa?

- Mount Carmel St. Ann's
- Mount Carmel New Albany Surgical Hospital
- Ohio State University Hospital
- Ohio State University Hospital East
- Ohio State's James Cancer Hospital and Solove Research Institute
- Ohio State's Richard M. Ross Heart Hospital

Somali

Can you tell me which hospital or clinic?

- Mount Carmel St. Ann's
- Mount Carmel New Albany Surgical Hospital
- Ohio State University Hospital
- Ohio State University Hospital East
- Ohio State's James Cancer Hospital and Solove Research Institute
- Ohio State's Richard M. Ross Heart Hospital

Ma ii sheegi kartaa cisbitaalka ama goobta caafimaad uu ahaa?

- Ohio State's Harding Hospital
- Ohio State University Prime Care Network
- Nationwide Children's Hospital
- Xarunta Caafimaadka ee xaafada
- Cisbitaal ama goob kale oo caafimaad
- Ma hubo

Somali

Can you tell me which hospital or clinic?

- Ohio State's Harding Hospital
- Ohio State University Prime Care Network
- Nationwide Children's Hospital
- Neighborhood health center
- Other clinic or hospital
- Not sure

Ma ii sheegi kartaa magaca dhakhtarka?

Fadlan ii sheeg magaca ama magaca iga tus kaadhka ama qor magaca.

Ma hubo

Somali

Can you tell me the name of the doctor?

Please tell me the name, show me the name from a card, or write the name.

Not sure

Miyaad leedahay xaalad u baahan wax qalab caafimaada oo khaas ah ama alaabo?

Maya

Ma hubo

Haa


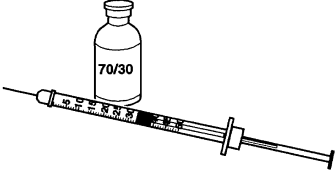
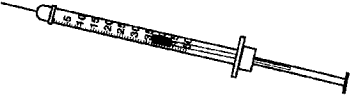

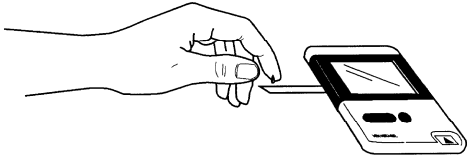
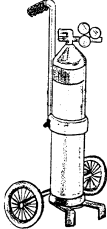
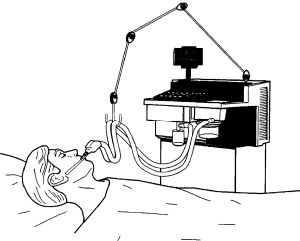




Somali

Do you have a condition that requires any special medical equipment or supplies?

No Not sure Yes

Hadday tahay haa, ma ii sheegi kartaa waxaad isticmaasho?

<input type="checkbox"/> Siliingada/qalinka epinephriinta ee loo isticmaalo xasaasiyada 	<input type="checkbox"/> Insulin/dawada macaanka ee laysku mudo 	<input type="checkbox"/> Silinge 
<input type="checkbox"/> Nebulizer 	<input type="checkbox"/> Sonkor cabire 	<input type="checkbox"/> Hawo 
<input type="checkbox"/> Neef siiye 	<input type="checkbox"/> CPAP 	<input type="checkbox"/> Alaabta dhaymaha 

Somali

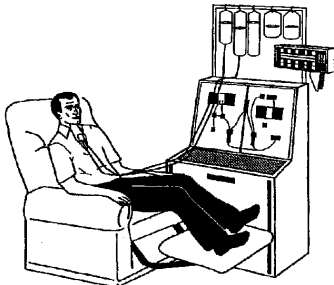
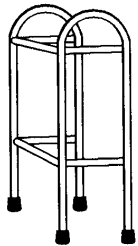
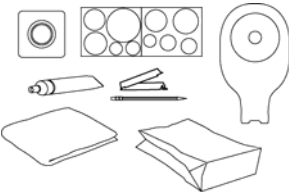

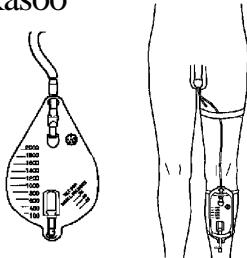
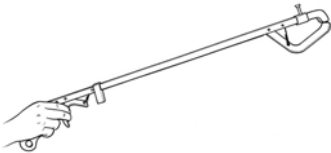
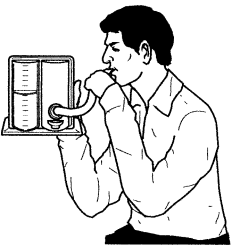
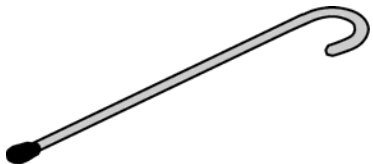

If yes, can you tell me what you use?

- Epinephrine pen for allergy
- Nebulizer
- Respirator

- Insulin
- Glucose meter
- CPAP

- Syringes
- Oxygen
- Dressings

Hadday tahay haa, ma ii sheegi kartaa waxaad isticmaasho?

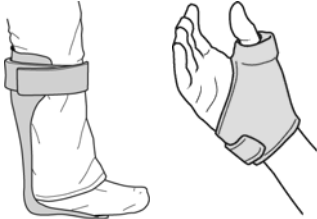
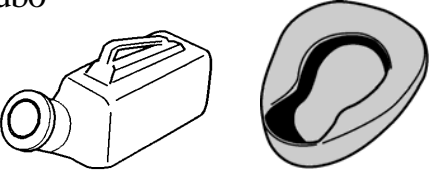
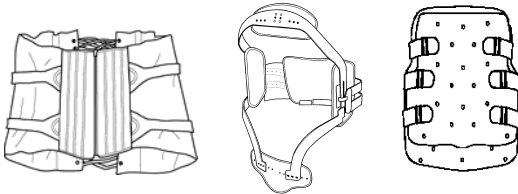

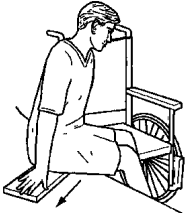

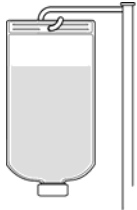
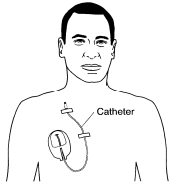
<input type="checkbox"/> Kaadi-saarista 	<input type="checkbox"/> Bir lagu socdo 	<input type="checkbox"/> Ostomy-ga (jeexitaan lagu sameeyo meel jirka ka mid ah iyadoo la sameenayo dalool qashinka ka saara jirka) 
<input type="checkbox"/> Tuubo wax lagu quudiyo 	<input type="checkbox"/> Tuubo kaadida kasoo qaada kaadi haysta 	<input type="checkbox"/> Reacher (aalad wax lagu gaaro ama lagu soo qabsado) 
<input type="checkbox"/> Istimmaal neef-cabire 	<input type="checkbox"/> Bakooraad 	<input type="checkbox"/> Sock aid Aalad sharabaadka lagu gashto 

Somali

If yes, can you tell me what you use?

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Dialysis | <input type="checkbox"/> Walker | <input type="checkbox"/> Ostomy supplies |
| <input type="checkbox"/> Tube feedings | <input type="checkbox"/> Foley catheter | <input type="checkbox"/> Reacher |
| <input type="checkbox"/> Incentive spirometer | <input type="checkbox"/> Cane | <input type="checkbox"/> Sock aid |

Hadday tahay haa, ma ii sheegi kartaa waxaad isticmaasho?

<input type="checkbox"/> Xejiye 	<input type="checkbox"/> Weel kaadida ama saxarada lagu shubo 	<input type="checkbox"/> Kabitaan 
<input type="checkbox"/> Kursi lagu socdo 	<input type="checkbox"/> Loox loo isticmaalo inaad meelkale ugu gudubto/wareegto 	<input type="checkbox"/> Kursiga suuliga ee soo taagan 
<input type="checkbox"/> Nafaqada xididka laga qaato 	<input type="checkbox"/> Jid ama tuubo laga qaato dawada 	<input type="checkbox"/> Alaabo kale oo aan ku jirin liiskan <input type="checkbox"/> Ma hubo

Somali

If yes, can you tell me what you use?

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Splint | <input type="checkbox"/> Urinal or bed pan | <input type="checkbox"/> Brace |
| <input type="checkbox"/> Wheelchair | <input type="checkbox"/> Transfer board | <input type="checkbox"/> Raised toilet seat |
| <input type="checkbox"/> Parenteral nutrition | <input type="checkbox"/> Port or catheter for medicines | <input type="checkbox"/> Other supplies not on this list |
| | | <input type="checkbox"/> Not sure |

Miyaad qaadataa/isticmaashaa qaar kamida alaabtan adigu?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Did you bring any of these supplies with you?

No Not sure Yes

Miyaad qaadataa wax dawo ah maalin kasta?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you take any medicines every day?

No Not sure Yes

Miyaad haysataa dawadaada adigu?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you have your medicine with you?

No Not sure Yes

Goormaa kuugu danbaysay oo aad qaadatay dawooyinkan?

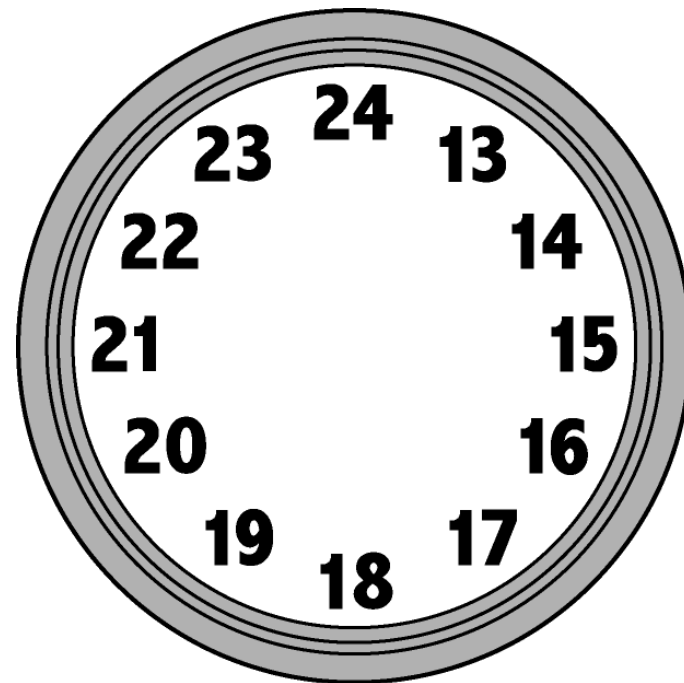
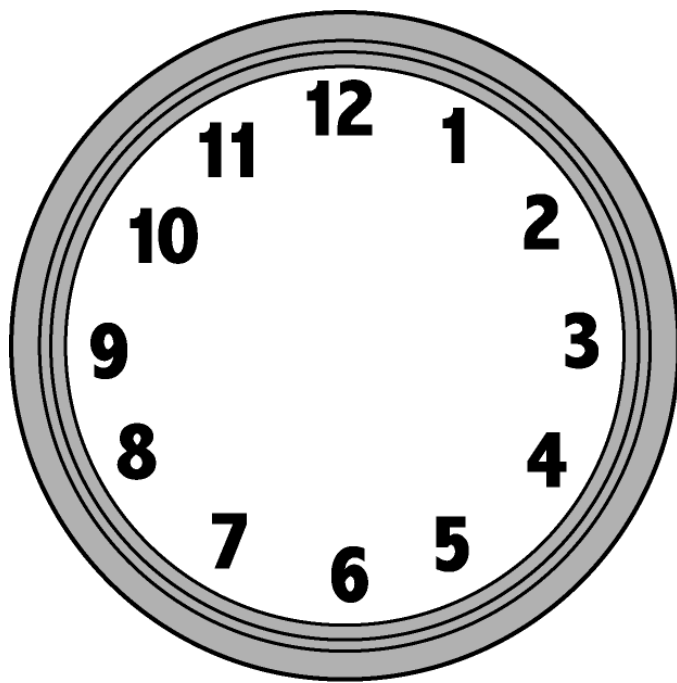
- Maanta
- Shalay
- In kabadan 2 maalmood ka hor
- In ka badan wiig ka hor
- Ma hubo

Somali

When did you last take this medicine?

- Today
- Yesterday
- More than 2 days ago
- More than a week ago
- Not Sure

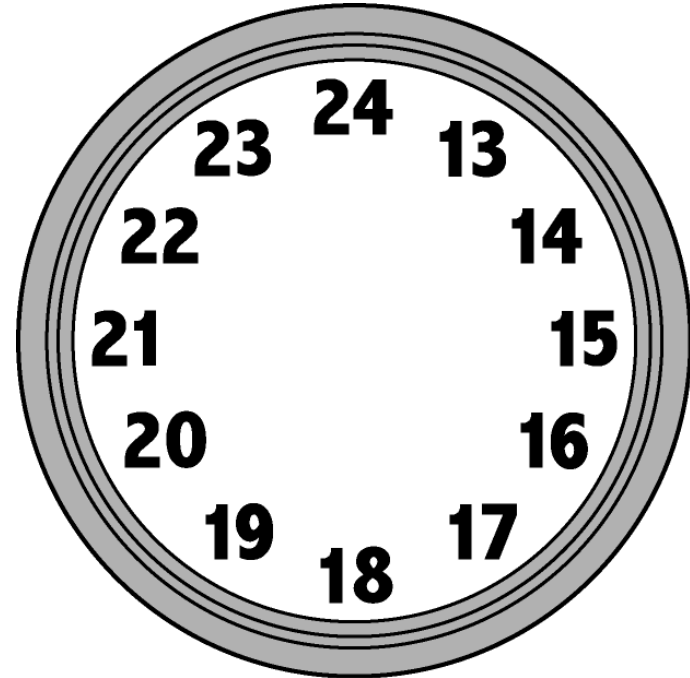
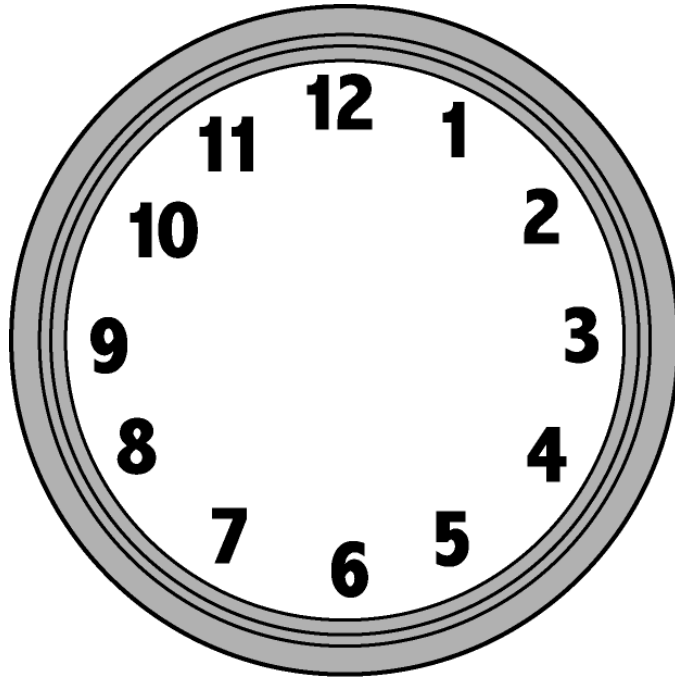
Wakhtige ayaad qaadatay?



Somali

What time did you take it?

Goorma ayaad qaadanaysaa dawadaada marka xigta?



Somali

When should you take your medicine again?

Miyaad garanaysaa magaca meesha aad ka hesho dawooyinkaaga (sida meesha lagu kaydiyo dawada, meesha lagu iibiyo dawada, farmasiga ama goobta caafimaad)?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you know the name of the place where you get your medicines (such as a drug store, pharmacy, grocery store or clinic)?

No Not sure Yes

Miyaad garanaysaa magacyada dawooyinka aad qaadato?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you know the names of the medicines you take?

No Not sure Yes

Miyaad garanaysaa waxa aad u qaadato dawada?

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Dhibaato xaga wadnaha ah/wadna xanuun | <input type="checkbox"/> Inay dhiigayga fur-furto |
| <input type="checkbox"/> Dhiig kar ama cadaadis dhiig oo sareeya | <input type="checkbox"/> Inay iga yarayso subaga/duxda |
| <input type="checkbox"/> Sonkor/Sonkorow/Macaan | <input type="checkbox"/> Inay xakamayso walbahaarkayga/walaacayga |
| <input type="checkbox"/> Kelyo xanuun/dhibaato xaga keliyaha ah | <input type="checkbox"/> Inay iga caawiso inaan seexdo/gam'o |
| <input type="checkbox"/> Beer xanuun/dhibaato xaga beerka ah | <input type="checkbox"/> Kansar |

Somali

Do you know what you take medicine for?

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Heart problems | <input type="checkbox"/> To thin my blood |
| <input type="checkbox"/> High blood pressure | <input type="checkbox"/> To lower cholesterol |
| <input type="checkbox"/> Diabetes | <input type="checkbox"/> To control my stress |
| <input type="checkbox"/> Kidney problems | <input type="checkbox"/> To help me sleep |
| <input type="checkbox"/> Liver problems | <input type="checkbox"/> Cancer |

Miyaad garanaysaa waxa aad u qaadato dawada?

- Gacan ku haynta xanuunka
- Caabuqa kala goosyada
- Inay caawiso wareega dhiigayga
- Xajiinnada/xasaasiyad
- Inay iga dawayso jeermisyada/caabuqyada
- HIV ama AIDS
- Dhiig la'aan
- Xanuun xaga indhaha ah
- Dhibaato xaga neefsiga ah
- Dhibaato xaga maqaarka ah

Somali

Do you know what you take medicine for?

- Pain control
- Arthritis
- To help my circulation
- Allergies
- To treat an infection
- HIV or AIDS
- Anemia
- Eye problems
- Breathing problems
- Skin problems

Miyaad garanaysaa waxa aad u qaadato dawada?

- Inay caawiso xusuustayda
- Dhuummo/kaneeco
- Dhibaato xaga qanjidhka thyroidka ah
- Muruq ururka
- Inay caawiso inay biyo iga saarto
- Sababo kale oo aan ku jirin liiskan
- Tiibisho/Qaaxo
- Ma hubo

Somali

Do you know what you take medicine for?

- To help my memory
- Malaria
- Thyroid problems
- Muscle spasms
- To help me get rid of fluid
- Other reasons not on this list
- Tuberculosis
- Not sure

Miyuu wax dhiba kaa haystaa maqalkaaga?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you have any problems with your hearing?

No Not sure Yes

Miyaad isticmaashaa wax maqalka caawiya?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you use a hearing aid?

No Not sure Yes

Miyaad haysataa waxyaabo caawiya maqalkaaga?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you have your hearing aid with you?

No Not sure Yes

Miyay shaqaynayaan waxyaabaha caawiya maqalkaagu?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Is your hearing aid working?

No Not sure Yes

Miyaad u baahantahay baytari?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you need a battery?

No Not sure Yes

Miyaad u baahantahay wax/qalab turjima luuqada saanyaalaha?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you need a sign language interpreter?

No Not sure Yes

Sidee ugu fiican ee aad ula xidhiidhaa kuwa kale?

- Luuqada Saanyaalaha
- Dibno akhris
- Waxaan isticmaalaa TTY
- Wax qoris
- Waxaan isticmaalaa boodh lagu wada xidhiidho
- Ma hubo

Somali

How do you best communicate with others?

- Sign language
- Lip read
- Use a TTY
- Write notes
- Use communication board
- Not Sure

**Miyaad isticmaashaa
okiyaalaha/muraayadaha indhaha la isku
qoro?**

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you wear prescription eye glasses?

No Not sure Yes

Miyaad wadataa okiyaalahaagii ama ma ku jiraa alaabadaada?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you have your glasses with you or with your belongings?

No Not sure Yes

**Miyuu jiraa dhib kaa haysta xaga araga,
xitaa markaad muraayada xidhantahay?**

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you have problems seeing, even with your glasses?

No Not sure Yes

Miyaad isticmaashaa bakoorada cad?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you use a white cane?

No Not sure Yes

Miyaad haysataa bakooraad cad oo aad adigu leedahay?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you have your white cane with you?

No Not sure Yes

**Miyaad u baahantahay caawimo markaad
meelaha marmarayso xitaa markaad haysato
bakooradaada cad?**

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you need help getting around, even with your white cane?

No Not sure Yes

**Miyaad u baahantahay caawimo inaad
dhaqdhaqaaq ku samayso agagaarkaaga?**

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you need help moving around?

No Not sure Yes

Miyaad caawimo u baahantahay si aad sariirta u korto ama aad ka dagto?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you need help getting in or out of bed?

No Not sure Yes

Miyaad caawimo u baahantahay markaad dharka xidhanayso?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you need help getting dressed?

No Not sure Yes

**Miyaad u baahantahay caawimo markaad
isticmaalayso musqusha/suuliga?**

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you need help using the bathroom?

No Not sure Yes

Miyaad caawimo u baahantahay markaad maydhanayso?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you need help bathing?

No Not sure Yes

Miyaad u baahantahay caawimo markaad wax cunayso?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you need help eating?

No Not sure Yes

Miyaad caawimo u baahantahay markaad cuntadaada googoosanayso?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you need help cutting up your food?

No Not sure Yes

**Miyaad haysataa qof kamida qoyskaaga,
saaxiib ama qof ku daryeela si uu kaaga
caawiyo wax qabadyadan?**

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you have a family member, friend or caregiver with you to help you with these activities?

No Not sure Yes

**Miyaad leedahay ilko aan kuwaagii ahayn
ama ilko la gashado?**

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you have false teeth or dentures?

No Not sure Yes

Miyaad haysataa ilkahaagii Lagashanayey hadda?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Do you have your false teeth with you?

No Not sure Yes

Miyay jirtaa cunto gaara oo aad isticmaasho?

Maya

Ma hubo

Haa



Somali

Are you on any special diet?

No Not sure Yes

Waa noocee cuntada gaarka ah?

- Sonkor/Sonkorow/Macaan
- Milixdu ku yartahay
- Cuntada kalyaha
- Cunto ay ka maqan tahay buushe (gluten)
- Khudaar cun
- Xalaasha

Somali

What type of special diet?

- Diabetes
- Low salt
- Renal diet
- Gluten free diet
- Vegetarian
- Kosher

Waa noocee cuntada gaarka ah?

- Cunto fudud
- Cuntada loogu talagalay xanuunada la xidhiidha liqida
- Cunto iga ilaalisa jeermiska/caabuqa
- Qaar kale oo aan ku jirin liiskan
- Ma hubo

Somali

What type of special diet?

- Soft foods
- Diet for problems with swallowing
- Diet to protect me from infection
- Other type not on this list
- Not sure

Lambarka telefoonka lagaa heli karo?

Somali

Telephone number where you can be reached?

Lambark kale oo telefoon, hadii aad mid leedahay.

Somali

Another telephone number, if you have one.

Cinwaanka emailkaaga, Hadii aad mid leedahay.

Somali

Email address, if you have one.

Wakhtiga dhalashada

Somali

Date of birth